

MUSICA

FESTIVAL INTERNATIONAL
DES MUSIQUES D'AUJOURD'HUI
STRASBOURG

sacem 

26 SEPT —
14 OCT 2007



Remix Ensemble / Gulbenkian Choir

Direction, **Peter Rundel**

Réalisation informatique musicale,

Andre Bartetzki (*Circundante Circunstância dos Círculos*),

Eric Daubresse - Ircam (*Nachtmusik I*)

Ingénieur du son Ircam, **Sébastien Naves**

Emmanuel NUNES

Vislumbre (1986), 23'

D'après le poème de Mário de Sá-Carneiro *Vislumbre*

Chœur a cappella

//// Entracte

Miguel AZGUIME

Circundante Circunstância dos Círculos (2007), 15'

Poème de Miguel Azguime

Ensemble, chœur et électronique

Création, commande Casa da Música / Fondation Calouste Gulbenkian

Emmanuel NUNES

Épures du serpent vert II (2005), 25'

Ensemble

Première française

//// Entracte

Emmanuel NUNES

Nachtmusik I (1978), 32'

Cor anglais, clarinette, trombone, alto, violoncelle et électronique

Fin du concert : 22h30

Avec le soutien de l'Institut Camoes



et de la Fondation Gulbenkian

//////// Portrait Emmanuel Nunes 2 : Musique de nuit

Dans le deuxième programme du portrait consacré à Emmanuel Nunes, sont abordées les grandes partitions passées et actuelles du compositeur conviant le chœur, l'ensemble instrumental et l'électronique. Les multiples dimensions, formelles et dramatiques, de sa musique apparaissent avec force.

Vislumbre et *Nachtmusik I* font partie des œuvres emblématiques d'Emmanuel Nunes, de celles qui ont fondé son œuvre et, outre la reconnaissance par ses pairs, ont créé une indélébile marque dans la musique d'aujourd'hui. Chacune fait référence à un état de veille, crépusculaire ou nocturne. Leurs constructions montrent une incroyable science de la combinatoire et un art non moins grand de la déclinaison de tous les possibles offerts par des choix initiaux : un court poème de Mário de Sá-Carneiro (1890-1916), *Vislumbre* (lueur) ; un choix de huit notes exclusives (*mi, sol, sol#, la* ne sont jamais employées) donnant lieu à une espèce de polarité de l'absence pour *Nachtmusik I* (musique de nuit), chef d'œuvre de couleurs et de temps.

Figurant l'actualité immédiate du compositeur, *Épure du serpent vert II*, créée en 2006 par les musiciens du Remix Ensemble de Porto et Peter Rundel, correspond aux tableaux 2 et 3 de la première scène de *Das Märchen*. De l'opéra proprement dit, nous précise Emmanuel Nunes, sont soustraits les voix, parlées ou chantées, les percussions et l'orchestre. Il subsiste, dans le temps réel de la représentation, un « concertino » d'une trentaine de musiciens.

Associée à ce riche programme, la commande passée à Miguel Azguime, un des compositeurs les plus passionnants du Portugal, est ambitieusement structurée à partir d'un de ses propres textes, un poème rigoureusement construit selon des procédés musicaux, où le sonore l'emporte sur la sémantique.

//////// Les œuvres

Emmanuel Nunes, *Vislumbre*
Poème de Mario de Sá-Carneiro
Traduction, Emmanuel Nunes

Vislumbre (1914)

A horas flébeis, outonais –
Por magoados fins de dia –
A minha Alma é agua fria
Em ânforas de Olro ... entre cristais ...

Lueur (1914)

À (des) heures plaintives, automnales
En des fins de journées meurtries
Mon Âme est (de l') eau froide
Dans (des) amphores en Or... parmi (des) cristaux...

Miguel Azguime, *Circundante Circunstância dos Círculos* (création)

Circundante Circunstâncias dos Círculos est issue d'une commande conjointe de la Casa da Música et de la Fondation Calouste Gulbenkian et elle a comme point de départ un texte que j'ai écrit pour cette occasion et qui fait donc partie intégrale de la composition. Ce poème joue un rôle fondamental, dans la mesure où il structure la composition musicale tant au niveau formel qu'au niveau de l'élaboration du matériau. Le texte est construit, j'oserai dire composé, d'après des réglages précis, proches des procédés utilisés dans l'écriture compositionnelle, où ce qui importe sont les opérations abstraites menées sur le langage même, le sonore l'emportant sur le sémantique mais lui laissant toutefois le soin d'exprimer en surface un premier niveau de lecture. C'est-à-dire qu'à un niveau plus profond le texte ne parle que de soi-même et de ce qu'il compose et c'est là qu'il devient révélateur ! Le texte va aussi créer des champs spectraux et formantiques spécifiques qui seront repris par les instruments et par la synthèse et le traitement électronique. Quant à la voix, elle prend comme rôle principal celui de résonateur acoustique du matériel harmonique autrement exprimé.

Miguel Azguime

Remix Ensemble

Peter Rundel, direction artistique
Portugal

Composé d'un noyau de quinze interprètes de diverses nationalités, le Remix Ensemble a été créé dans le cadre du programme musical de Porto 2001 Capitale européenne de la culture.

Très rapidement, Remix s'est constitué un vaste répertoire consacré à la musique d'aujourd'hui. Les esthétiques aussi variées que celles de la jeune génération des compositeurs portugais (Miguel Azguime, Vítor Rua, Pedro Amaral...) et des compositeurs confirmés comme Heiner Goebbels, Wolfgang Mitterer, James Dillon, Toshio Hosokawa et Georg Friedrich Haas enrichissent considérablement les couleurs et la sonorité de l'ensemble, sans oublier des incursions dans l'univers de la musique scénique, les musiques de films, la danse et le jazz. Les chefs invités (Stefan Asbury, Ilan Volkov, Kasper de Roo, Reinbert de Leeuw, Diego Masson ou Emilio Pomàrico) viennent renforcer cette richesse. L'ensemble organise régulièrement des sessions de travail avec les compositeurs dont il crée et interprète les œuvres. Il entretient notamment une relation étroite avec Emmanuel Nunes, dont il créera en 2008 le premier opéra, *Das Märchen*. Un disque Nunes et un disque Bernhard Lang avec Salomé Kammer sous la direction de Peter Rundel, chef permanent de l'ensemble depuis 2005, sont à paraître.

Violon, **Angel Gimeno**
Violon, **José Pereira**
Violon, **Hebe Mensinga**
Alto, **Trevor McTait**
Alto, **Irma Skenderi**
Alto, **Raquel Massabas**
Violoncelle, **Oliver Parr**
Violoncelle, **Filipe Quaresma**
Violoncelle, **Ana Vanessa Pires**
Contrebasse, **António A. Aguiar**
Contrebasse, **José Fidalgo**
Contrebasse, **Florian Pertzborn**

Flûte, **Stephanie Wagner**
Flûte, **Ana Raquel Lima**
Flûte, **Fernando Marinho**
Hautbois, **José F. Silva**
Hautbois, **Francesco Sammassimo**
Clarinete, **Vítor J. Pereira**
Clarinete, **Luís Carvalho**
Clarinete, **Ricardo Alves**
Basson, **Roberto Erculiani**
Basson, **Pedro Silva**
Basson, **Lurdes Carneiro**
Cor, **Simon Breyer**

Cor, **Nelson Braga**
Trompette, **Gary Farr**
Trompette, **António Silva**
Trombone, **Simon Cowen**
Trombone, **António Santos**
Tuba, Euphonium, **Filipe Queirós**
Percussions, **Mário Teixeira**
Percussions, **Manuel Campos**
Percussions, **Nuno Aroso**
Harpe, **Carla Bos**
Harpe, **Karin Schemeer-Rundel**
Piano, **Jonathan Ayerst**

Le Remix Ensemble remercie l'ESMAE (Escola Superior de Musica e Artes do Espectáculo) de Porto pour le prêt de certains instruments.

www.casadamusica.com

Gulbenkian Choir

Michel Coboz, direction artistique
Portugal

Le Gulbenkian Choir a été fondé en 1964 par la Fondation Calouste Gulbenkian. L'effectif du chœur, à géométrie variable – de l'ensemble vocal à une centaine de chanteurs – lui permet de s'adapter à différents types de projets et de développer un vaste répertoire : polyphonies portugaises a cappella des XVI^e et XVIII^e siècles, œuvres avec orchestre dans le répertoire classique et romantique, avec ensemble instrumental dans le répertoire du XX^e siècle et créations. Le chœur est régulièrement invité à collaborer avec les orchestres de Londres, Baden-Baden, Vienne et du Concertgebouw d'Amsterdam sous la direction de Claudio Abbado, Colin Davis, Emmanuel Krivine ou Michael Gielen... L'un de ses partenaires privilégiés demeure naturellement l'Orquestra Gulbenkian. En plus d'une saison de concerts à Lisbonne et au Portugal, le Gulbenkian Choir fait des tournées très régulières à l'étranger. La discographie du chœur a été récompensée par de nombreux prix internationaux. Il est dirigé depuis 1969 par Michel Corboz, assisté de Fernando Eldoro et Jorge Matta.

Soprano, **Clara Coelho**
Soprano, **Graziela Lé**
Soprano, **Marisa Figueira**
Soprano, **Rosalina Segura**
Soprano, **Susana Duarte**
Soprano, **Verónica Silva**
Alto, **Cristina Simões**
Alto, **Inês Martins**

Alto, **Joana Nascimento**
Alto, **Mafalda Borges Coelho**
Alto, **Michelle Rollin**
Alto, **Patrícia Mendes**
Ténor, **Filipe Faria**
Ténor, **João Moreira**
Ténor, **Pedro Teixeira**
Ténor, **Rui Miranda**

Ténor, **Sérgio Fontão**
Ténor, **Sérgio Peixoto**
Basse, **Artur Carneiro**
Basse, **Horácio Santos**
Basse, **João Luís Ferreira**
Basse, **João Valeriano**
Basse, **Manuel Rebelo**
Basse, **Rui Borrás**

www.musica.gulbenkian.pt

Andre Bartetzki, Réalisation informatique musicale
Allemagne

Après une formation et une expérience professionnelle de technicien son à la Radio nationale est-allemande, Andre Bartetzki fait des études d'ingénieur du son à la Hochschule für Musik Hanns Eisler de Berlin, durant lesquelles il met en place un studio de musique électro-acoustique où il enseignera ensuite et qu'il dirigera de 1992 à 2002. Il enseigne la synthèse du son et la composition algorithmique dans différentes Universités, académies et festivals (Berlin, Weimar, Osnabrück, Prague, Bucarest). En plus de son activité pédagogique, il travaille régulièrement comme programmeur, designer du son et ingénieur du son avec des ensembles, solistes et compositeurs renommés. Son logiciel CMask pour composition algorithmique est utilisé par de nombreux compositeurs dans le monde entier. Depuis le milieu des années 90, il a développé et interprété ses propres projets avec musique enregistrée, électronique en temps réel, vidéo et installations sonores. En 2007, Andre Bartetzki est boursier et résident du Künstlerhaus Lukas à Ahrenshoop.

www.bartetzki.de

Éric Daubresse, Réalisation informatique musicale Ircam
France

Après des études musicales et scientifiques, notamment au CNSMD de Paris, Éric Daubresse effectue des stages au CEMAmu et à l'INA-GRM. Il participe à la création et aux activités du studio Premis au sein de l'ensemble 2e2m. Il collabore également à de nombreuses créations de musiques mixtes avec l'ensemble Itinéraire. Il compose des musiques électroacoustiques, instrumentales ou mixtes et participe à des activités pédagogiques autour des musiques contemporaines et des nouvelles technologies. Depuis 1992, Éric Daubresse est réalisateur en informatique musicale à l'Ircam (Institut de recherche et coordination acoustique/musique), institut public de recherche scientifique et de création musicale associé au Centre Pompidou que dirige Frank Madlener depuis 2006. Dans ce cadre, il assure notamment la réalisation informatique d'œuvres en création d'Emmanuel Nunes, parmi lesquelles *Lichtung I, II et III*, *Wandlungen*, *Einspielung I*, *Nachtmusik I*.

www.ircam.fr

//////// Prochaine manifestation

N°08 - samedi 29 septembre - 23h - Quartier de la Laiterie

Les Nuits de Musica

Les Nuits Electroniques de l'Ososphère

MUSICA²⁰⁰⁷

LES PARTENAIRES

MUSICA EST SUBVENTIONNÉ PAR :



- Le Ministère de la Culture et de la Communication
Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles (DMDTS)
Direction du Développement des Affaires Internationales (DDAI)
Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Alsace (DRAC)



- La Ville de Strasbourg



- La Région Alsace



- Le Conseil Général du Bas-Rhin

AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE :

- La Société des Auteurs, Compositeurs et Editeurs de Musique (SACEM)
- La Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques (SACD)
- Le Réseau Varèse, réseau européen pour la création et la diffusion musicales, et l'Union Européenne dans le cadre de son programme Culture 2000, action 2
- FCM, le Fonds pour la Création Musicale
- ARTE
- La Fondation Gulbenkian
- La Fondation Camoens
- Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture

AVEC LA PARTICIPATION DES PARTENAIRES CULTURELS :

- Le Maillon, théâtre de Strasbourg
- Pôle Sud, Scène conventionnée pour la Danse et la Musique
- L'Opéra national du Rhin
- Le Théâtre National de Strasbourg (TNS)
- Artefact / La Laiterie et Les Nuits Électroniques de l'Ososphère
- Le Conservatoire de Strasbourg
- L'Orchestre philharmonique de Strasbourg

LES PARTENAIRES MÉDIAS :

- Les Dernières Nouvelles d'Alsace
- France Musique
- Télérama
- Polystyrène

AVEC LE CONCOURS DE :

- AMB Communication
- Brasserie Flo
- Pianos Lepthien
- L'Agence culturelle d'Alsace
- Parcus
- Chez Yvonne
- Les services de la Ville de Strasbourg